

LBRIS

We know
books



Roland

A becsapott óriás / The Outwitted Giant	3
Az élet vize / The Living Water	4
A három kívánság / The Three Wishes	5
A manó és az anyóka / The Leprechaun and the Old Woman	6
A libapásztorlány / The Geese Herder	7
Egy vadász története / The Story of the Hunter	8
A fehér macska és a manók / The White Cat and the Leprechauns	9
A madár, amely nem énekelt / The Bird that Didn't Sing	10
A farkas és a hét kecskegida / The Wolf and the Seven Goat Kids	11
A varázslatos halszálla / The Charmed Fishbone	12
A fagyaltosbódé / The Ice Cream Cart	13
A szomjas tündér / The Thirsty Fairy	14
A palackba zárt szellem / The Genie in the Bottle	15
A füzetmanó / The Notebook Elf	16
A vadász és az elvarázsolt pillangó / The Hunter and the Charmed Butterfly	17
Mogyorócska meséje / Peanut's Story	18
A forrás / The Spring	19
A kutya és a szamár / The Dog and the Donkey	20
A király új varázsruhája / The King's Magic Clothes	21
Az Elővigyázatos király meséje / The Tale of King Cautious	22
A hercegnő és a borsószem / The Princess and the Pea	23
Urashima és a sárkány ajándéka / Urashima and the Dragon's Gift	24
A varázslatos fátyol / The Enchanted Veil	25
A sas ajándéka / The Eagle's Gifts	26
A szeszélyes király és a hűséges felesége / The Fickle King and his Faithful Wife	27
A cigány ember és a sárkány / The Gypsy and the Dragon	28
Ali Baba és a negyven rabló / Ali Baba and the Forty Thieves	29
A százfejű sárkány / The Hundred-Headed Dragon	30
A cipész manók / The Shoemaker and the Elves	31
A tó sárkánya / The Dragon by the Lake	32

© Roland Kiadó

Keresse a Roland Kiadót a Facebookon is!

facebook.com/Rolandkiado

e-mail: office@roland-toys.eu

www.roland-toys.eu

A magyar nyelvű kiadás tekintetében minden jog fenntartva a Roland Kiadó részére.

Bármilyen másolás, sokszorosítás, illetve adatfeldolgozó rendszerben való tárolás a Roland Kiadó előzetes írásbeli hozzájárulásához kötött.

ISBN 978-615-6196-99-6

Kiadásvezető: Lengyel Orsolya

Felelős kiadó: a Kft. ügyvezetője

Nyomdai munkák: Generál Nyomda Kft., Szeged

Ringel egy óriás volt, és Írországban lakott. Mindenki félt tőle, hisz hatalmas és ijesztő volt. Amikor hosszú hajával, bozontos szemöldökével megjelent az utcán, a gyerekek futottak, amerre láttak.

Skóciában élt egy másik óriás, aki elhatározta, hogy meglátogatja Ringelt, hogy összemérjék az erejüket.

Amikor ezt Ringel megtudta, nagyon megijedt, mert azt hallotta, hogy ez a skót óriás még nála is hatalmasabb. Amikor az óriást közeledni hallotta, Ringel gyorsan befeküdt az ágyba, és megparancsolta a feleségének, hazudja azt, hogy ő elment az erdőbe fáért, aki az ágyban fekszik, az pedig a kisfiuk.

Így is történt.

Megérkezett a skót óriás. Csak úgy rengett a föld a léptei nyomán. Olyan magas volt, akár egy hétemeletes ház. Ringel felesége kedvesen fogadta az óriást.

— Foglalj helyet nálunk, és várd meg Ringelt! Neki sajnos most fáért kellett mennie az erdőbe!

— És ki az az óriás, aki az ágyban alszik? – érdeklődött a vendég.

— Ő csak a kisfiunk, nem alkalmas még a favágásra – válaszolta az asszony.

Amikor az óriás ezt meghallotta, illedelmesen elköszönt, és sietve távozott. Nem volt többé kíváncsi Ringelre. Megijedt, hogy mekkora lehet Ringel, ha már a kisfia is ilyen hatalmas.



The Outwitted Giant

Ringel was a giant who lived in Ireland. Everybody was afraid of him because he was huge and scary. When he walked down the street, with his long hair and bushy eyebrows, the children ran and hid wherever they could.

In Scotland there lived another giant, who decided to visit Ringel and see which one was stronger. Ringel learned about that and grew very scared, as the Scottish giant was rumored to be even bigger than him. When he heard him approaching, Ringel quickly got into bed and asked his wife to lie and tell the Scottish giant he had gone to the forest for wood and the one lying in bed was their little son.

And so she did. The Scottish giant showed up and the ground shook beneath his feet. He was as tall as a seven-floor building. Ringel's wife welcomed him kindly.

“Have a seat and wait for Ringel! Unfortunately, he had to go to the forest to gather wood.”

“And who's that sleeping over there?” inquired the guest.

“That is our son, who is too small to go gather wood,” answered the woman.

When he heard those words, the Scottish giant politely took his leave and left in a hurry. He didn't care to meet Ringel anymore. He had gotten scared just thinking how big Ringel would be if his son was that huge!





Volt egyszer egy fiú, aki olyan vidéken élt, ahol a tél majdnem egész évben tombolt.

Egy napon, mikor a legény vadászni indult a tajgába, találkozott egy cobollyal, aki egy kicsi emberkét vonszolt magával. A törpe, amikor meglátta a fiút, segítségért kiáltott. A legény kiszabadította.

A törpe elmesélte neki, hogy az ő népe a tajgában él, a hó alatt talált gombákkal táplálkoznak, és nyulak hátán szoktak lovagolni.

Majd hálásan ezt kérdezte a fiútól:

— Mondd csak, mivel tudnám meghálálni a segítségedet? Vigyek neked gombát egész télire?

— Nem, köszönöm – felelte a fiú. – Gombát szedünk mi is, van belőle bőven.

— Akkor megajándékozlak az élet vizével. Menj haza nyugodtan, majd a barátaimmal elvisszük neked.

A legény boldogan tért haza. Nemsokára megjelentek a törpék az ajándékkal. A falubeliek hangosan nevetni kezdtek a nyulak hátán lovagló fura kis szakállás manók láttán. Ekkor a törpék úgy gondolták, hogy az emberek nem tudják értékelni az ajándékukat, ezért nem is érdemlik meg. Így kiöntötték az élet vizét az erdőben. Ráöntötték a fenyőfák tövére, amelyek azóta örökzöldek.



The Living Water

Once, a long time ago, there was a young man who lived in one of those lands where winter reigned almost all year round.

One day, when the lad went hunting through the taiga, he came across a sable that was pulling a little man behind him. When he saw him, the dwarf started yelling for help and the young man freed him. The dwarf told him that his people lived in the taiga, ate the mushrooms they found beneath the snow and went about riding rabbits.

Grateful for his help, the dwarf asked the young man:

“Tell me, how could I repay you? Should I bring you enough mushrooms to last you through the whole winter?”

“No, thank you,” answered the young man. “We can gather mushrooms ourselves and we have plenty.”

“Then I shall give you living water. Go home, relax, and I will come with my friends and bring it to you, in your village.”

The young man returned home, happy as can be, and after a little while the dwarves showed up with the gift. When they saw the bearded dwarves riding rabbits, the villagers started laughing out loud.

The dwarves thought that men didn't value their gift, so they didn't deserve it. They returned to the forest and poured the living water on the roots of the fir trees and ever since then firs are evergreen.



Egyszer egy szegény legény elindult az erdőbe fáért. Útja egy patak mellett haladt el. A parton meglátott három aranyhalat, akik a szárazon vergődtek. A legény megsajnálta őket, visszadobta hát a vízbe, és fütörészve továbbállt. A halacsok elhatározták, hogy teljesíteni fogják három kívánságát.

A legény nagyon elfáradt a fagyűjtés után. Mielőtt elindult volna hazafelé, az a gondolata támadt, hogy milyen jó lenne, ha a fa vinné őt haza ahelyett, hogy ő roskadozna a fa súlya alatt. Még jóformán ki sem gondolta, máris lebegni kezdett.

Hazafelé menet elhaladt egy palota mellett, és megpillantotta a szépséges királylányt, aki épp az udvaron sétált. Gondolatai a bájos teremtés körül forogtak: bárcsak a királylány is beleszeretne, mint ahogy az ő szíve is szerelemre gyulladt iránta. Másnap maga a királylány látogatott el hozzá, akivel rövid ismerkedés és beszélgetés után elhatározták, hogy összeházasodnak.

De a király és a királyné nem nézte jó szemmel leányuk választását, ugyanis a legénynek nem volt saját háza, a szüleivel és négy testvérével élt együtt.

A legény búsan ábrándozott egy saját házról, hátha akkor elfogadja őt a király. És láss csodát! Egy szempillantás alatt megjelent előtte egy hatalmas és mesés szép ház, amelyben a szegény legény és a királykisasszony ezután boldogan élhettek, amíg meg nem haltak.



The Three Wishes

One day, a poor lad went to the forest for wood. He passed by a brook and he saw three golden fish floundering on the bank. The young man took pity on them, threw them back into the water and went on. The fish decided then to grant the young man three wishes.

After he finished gathering the wood, the lad was very tired. Before starting for home, a thought passed through his mind: how nice it would be if the wood carried him home instead of him straining his back carrying their weight. He barely finished his thought and he was floating.

On his way home, he passed by a palace and saw the king's beautiful daughter walking about the courtyard. The lad's thoughts went to the gorgeous creature, wishing that the princess would fall in love with him just as his heart had lit up with love for her. The next day the princess herself came to visit him and, after a short time spent talking and getting to know each other, they decided to get married.

The king and the queen didn't approve of their daughter's choice, since the young man didn't have a house of his own, but lived with his parents and four other brothers. Upset, the young man started daydreaming about a house of his own that would earn him the king's acceptance. Lo and behold! In the blink of an eye a huge, incredibly beautiful house appeared before him, a house where the poor young man and the princess could live happily ever after.

